

РОЗДУМИ НАД СЛОВОМ БОЖИМ

У сьогоднішній Євангелії (Матвія 1:1-25) ми чуємо багато імен важких до вимови непривичаєним до того. Це – родовід Господа нашого Ісуса Христа. Чому ж читаємо його? Яке ж натхнення в тому, що чуємо такий список імен? Відповідь на це питання дуже важливе в нашому святкуванні Празника Різдва Господнього – як і для всіх Церковних Свят... (www.uocsc.ca)

ОГОЛОШЕННЯ



СЬОГОДНІ: Сповідь 9:00; Читання Годин в 9:30; Божественна Літургія в 10:00 годині. В цьому важкому часі для України ми регулярно молимося під час Благальної Єктенії «за братів і сестер наших в Україні, що в цей час великих випробувань зазнають погроз, принижень і побоїв. Захисти їх, Всемилосердний Господи, і даруй їм любов, єдність, злагоду і перемогу над ворогами, щоб у нашому народі запанували свобода, правда і справедливість».



КАВА ПІСЛЯ БОГОСЛУЖЕННЯ: Всіх присутніх сьогодні на Літургії щиро запрошуємо до катедральної аудиторії на каву і солодке.

2015 УКРАЇНСЬКІ ПРАВОСЛАВНІ КАЛЕНДАРІ знаходяться в церковному притворі. Це є комплімент від похоронного бюро Маунт Плезант. Їх можна буде отримати від Старших Братів.



НЕДІЛЬНА І УКРАЇНСЬКА ШКОЛИ: Заняття проводяться щонеділі. Щоб зареєструвати ваших дітей або внуків, будь ласка, зателефонуйте в офіс 604-876-4747. Батькам рекомендується приводити своїх дітей до обох, недільної та української школи.

ВАРЕНИКИ будемо робити 13-го, 21-го і 28-го січня. Починаємо в 9-й годині ранку, якщо Ви вільні в цей день то просимо допомоги. Ваша допомога дуже потрібна. Заздалегідь дякуємо!



НЕДІЛЯ, 18 січня - Навечір'я Богоявлення: 5:00 вечора Святкова вечірня з Великим освяченням води. Йорданський святвечір (Спільна Кутя) та Коляда буде в 6:00 вечора в церковній аудиторії. Ми щиро вітаємо всіх хто приєднається до нас в цьому спеціальному святі. Вартість на вечерю буде за пожертвування.

ЗАУПОКІЙНИЙ СОРОКОУСТ (місячне і річне поминання) за Анну Корчинську, Вячеслава, Олексія, Бориса, Ларису, Євгенію, Ілью, о. Михайла, Андрія, Анастасію, Романа, Саверину, Юрія, Богдана, Тат'яну, Михайла Іларіоновича, Петра, Ізидора, Аллу, Олександра, Галину і Валентину.

САЙТ - в нашій парафії діє інтернет-сторінка, яку можна відвідати за адресою: www.uocvancouver.com

УКРАЇНСЬКА ПРАВОСЛАВНА КАТЕДРА ПРЕСВЯТОЇ ТРОЙЦІ
HOLY TRINITY UKRAINIAN ORTHODOX CATHEDRAL
154 East 10th Avenue, Vancouver, BC V5T 1Z4

SUNDAY BULLETIN

НЕДІЛЬНИЙ БЮЛЕТЕНЬ

Rev. Father Roman Tsaplan, Parish Priest
Office: 604-876-4747 Home: 604-325-2639
Cell: 778-239-6252 Fax: 604-876-4745
E-mail: rttsaplan@yahoo.ca
Website: www.uocvancouver.com

WORSHIP SERVICE SCHEDULE

Reading of Hours: 9:30 am

Confession: 9:00 to 9:50 am

DIVINE LITURGY 10:00 to 11:30 am

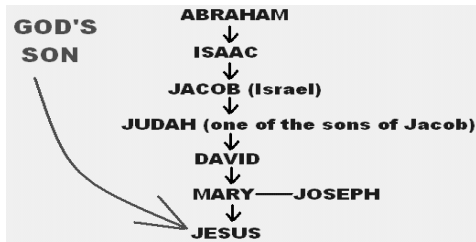


30-а неділя після Пятидесятниці. Голос 5. Неділя перед Різдом Господа Бога і Слава нашого Ісуса Христа. Святих Отців

30th Sunday after Pentecost. Tone 5. Sunday before the Nativity of Christ, of the Holy Fathers.

Sunday, January 4, 2015

SPIRITUAL MESSAGE



In today's Gospel (Matthew 1: 1-25) we hear a great number of names that sound strange to our ears. It is the genealogy of our Lord Jesus Christ. Why do we read it? This list of unusual names does not sound very edifying. Yet the answer to this

question is most relevant to our celebration of the Feast of the Lord's Nativity and to all our celebrations of the Church's Holy Days... (www.uocc.ca)

TODAY'S ANNOUNCEMENTS



TODAY - Our regular schedule of services. During the Divine Liturgy we ask our Lord for His blessing for all of us here present. We also pray for those who are absent from home and away from family and friends this Christmas that they may receive a welcome wherever they are.

WITH HIERARCHICAL BLESSINGS - "we pray for our brothers and sisters in Ukraine, who at this time of great trials, have come to know threats, degradation and beatings. Protect them and grant them love, unity, peace and victory over the enemy, so that freedom, truth and justice may reign."

GOD OUR FATHER – grant health where there is sickness; send help where there is poverty and healing where there is hurt.

VENERATION OF THE CROSS: Every one is welcome to receive the blessing and partake of the blessed bread (Antidor) at the at the end of the Divine Liturgy.

NATIVITY FAST:The fast is observed from November 28th to January 6th inclusive. The Nativity Fast serves to renew our spiritual unity with God and to prepare us for the Feast of the Nativity of Christ.

GOD OUR FATHER – grant that this Nativity Fast draw us more closely to your Son, Jesus. Give us the strength to know your ways and to walk in your footsteps.

THIS YEAR OUR CHRISTMAS according to the Old Calendar falls on a Wednesday, January 7th . We hope that all our parishioners will join us in the Services with prayers to Glorify our New born Christ Child. On Wednesday, the Christmas Services will begin with Great Compline at 9:30 a.m. Divine Liturgy will follow at 10:00 a.m.

LET US NOT FORGET HOLY COMMUNION BEFORE CHRISTMAS: By receiving Holy Communion in faith, we become one body with Christ and a dwelling place of the Holy Spirit. If we have committed a sin (by words, deeds and thoughts) we should first make our Holy Confession before receiving Holy Communion.

PLEASE REMEMBER OUR SHUT-INS. Write to them, phone them and pray for them: Valentyna Revutsky, Mary Cheetham, Rose Kowalow, Emily Kuzik, Anthony Bugera, Anne Pasochnik and Christina Polowich.

BAPTISM, WEDDINGS, MEMORIAL SERVICES, BLESSING OF HOMES, PASTORAL VISITS or SPIRITUAL COUNSELING: Please use the cards at the candle table to request a visit with Fr. Roman or call him directly to arrange a time for services, counselling or discussion (778-239-6252)

FOR CHILDREN IN UKRAINE: Donations of clothes and toys for children in Ukraine who are suffering from Down Syndrome are being requested. These may be placed in the boxes in the hall. Please note that any soft toys such as Teddy bears must be completely new. Thank you for your donations.

BOARD MEETING: A meeting of the Executive Board is scheduled for Monday, January 12th at 5 p.m. Since this is the last Board meeting prior to the Annual General Meeting of the Parish on February 8th, all Executive members are urged to attend.

SUNDAY, January 18th - The Eve of the Theophany: 5:00 pm Festal Vespers with the Great Blessing of Water. A Parish Theophany Meal (Spil'na Kutia) will follow at 6:00 pm in the Auditorium. We extend a warm welcome to one and all to join us in this special celebration. Cost for the dinner will be by donation and envelopes will be provided at each table. Please support the Parish with your generous donation.

PEROGIE MAKING: Preparing perogie (varenyky) is scheduled for January 13, 21 and 28. Please volunteer for this Parish project. Thank you .

MEMBERSHIP DUES FOR 2014: Dear Church Members, if you have not yet paid your 2014 membership kindly issue a cheque to Holy Trinity UOC and forward it to Olikisj Shmatov, Treasurer today. Single membership - \$105, family - \$200. For new Members - \$27 (single), \$44 (family). Your financial support is very important for us. For those of you who are not yet members we invite you to consider joining our Parish. Thank you so much.

2015 UKRAINIAN ORTHODOX CALENDARS have arrived and are available in the church vestibule. The calendars are complements of Mount Pleasant Funeral Home. See a church elder to receive a copy.

DONATIONS - \$500 from Irena Niebuhr. \$100 from Stephen Semeniuk. \$100 from Angela Bober in memory of grandmother Nina. \$300 from Michael and Alice Polowich. Thank you and may Almighty God reward you with His Divine Grace.

VOLUNTEERS FOR THE FELLOWSHIP (COFFEE) HOUR: We all enjoy the coffee hour but we need more volunteers to make this happen. The Coffee Schedule is posted on the Board in the kitchen. PLEASE sign up and take part in sharing the responsibility for the Coffee Hour. Many thanks.

THANK YOU for attending the service and may YOU ALL HAVE A WONDERFUL SUNDAY.



HOLY TRINITY
UKRAINIAN ORTHODOX CATHEDRAL VANCOUVER
CHRISTMAS AND NEW YEAR'S SERVICES
WILL BE HELD AS
FOLLOWS

WEDNESDAY, January 7th - CHRIST'S NATIVITY - Great Compline 9: 30
am Divine Liturgy 10: 00 am

THURSDAY, January 8th - SYNAXIS of the THEOTOKOS - Divine Liturgy
10: 00 am

FRIDAY, January 9th - FIRST MARTYR STEPHEN - Service at 10: 00 am

WEDNESDAY, January 14th - NEW YEAR - Divine Liturgy 10: 00 am

SUNDAY, January 18th - The Eve of the Theophany: 5: 00 pm Festal Vespers with
the Great Blessing of Water. A Parish Theophany Meal (Spil'na Kutia) will follow at
6: 00 pm in the Auditorium. The cost of the traditional dinner will be by donation.

We extend a warm welcome to one and all to join us in this special celebration.

MONDAY, January 19th - The Holy Theophany of our Lord and Saviour Jesus
Christ: 9: 30 am hours; 10: 00 Divine Liturgy followed by the Great Blessing of Water.

All members and visitors are urged to attend these Services.